

Zmluva o poskytovaní služieb

uzavretá v súlade s Obchodným zákonníkom

ZMLUVNÉ STRANY

Názov: Slovenský ústav technickej normalizácie (SÚTN)
Sídlo: Karloveská 63, 840 00 Bratislava

Zastúpené: Ing. Božena Tušová – generálna riaditeľka

IČO: 31753990
DIČ: 2020901993
IČ DPH: SK2020901993
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000068883/8180

(ďalej len **objednávateľ**)

zástupca objednávateľa zodpovedný za organizáciu a manažment predmetu zmluvy zo strany objednávateľa:

Priezvisko: Kožuch
Meno: Vladimír
Tel. kontakt na pracovisko: 02/60294-473,
-552

a

Názov: PLUS Academia, n.o.

(ďalej len **poskytovateľ**)

zástupca poskytovateľa zodpovedný za organizáciu a manažment predmetu zmluvy zo strany poskytovateľa:

Priezvisko:
Meno:
Tel. kontakt na pracovisko:
mobil.:

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je organizačné zabezpečenie a realizácia jazykového a intenzívneho jazykového kurzu pre zamestnancov Slovenského ústavu technickej normalizácie. Kurzy sú organizované v rámci projektu „Modulové vzdelávanie v oblasti technickej normalizácie“, ako aktivita 2.3 „Vzdelávanie v oblasti jazykových znalostí (angličtina)“. Predmet zmluvy je financovaný z prostriedkov Európskeho sociálneho fondu.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje pre objednávateľa vypracovať projekt (obsah) kurzov výučby anglického jazyka s osobitným zameraním a určeným cieľom štúdia podľa špecifikácie uvedenej v čl. II zmluvy, s určením pre zamestnancov objednávateľa a dodať služby pozostávajúce z činností bližšie špecifikovaných v čl. II zmluvy, spojené s realizáciou kurzu a lektorskou činnosťou.
3. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnuté služby zaplatiť dohodnutú cenu podľa čl. V tejto zmluvy.

Čl. II

Špecifikácia poskytovaných služieb, odborné zameranie

1. Vypracovanie projektu kurzov po obsahovej stránke, vrátane témy (náplne) vyučovacích blokov.
2. Dodávka lektorov kurzu s požadovanou odbornou a pedagogickou kvalifikáciou.
3. V súčinnosti s kompetentnými zamestnancami objednávateľa poskytovateľ zabezpečí riadenie výukového procesu kurzu a organizačné zabezpečenie:

a/ jazykového kurzu anglický jazyk pre 35 zamestnancov objednávateľa v zmysle nasledovnej špecifikácie:

- výučba bude realizovaná v 3 skupinách, do ktorých budú zamestnanci zaradení na základe výsledkov vstupného testu,
- rozsah výučby je pre každú skupinu stanovený na 4 vyučovacie hodiny týždenne /1 vyučovacia hodina = 45 min./, pričom pod pojmom skupina sa rozumie 1 až 12 účastníkov,
- súčasťou výučby je okrem vstupného aj vykonanie priebežných a záverečných testov, a to v minimálnom rozsahu 4 testy/skupina za celú dobu trvania kurzu,
- rozsah kurzu je dohodnutý na 176 vyučovacích hodín/skupina, čo za všetky skupiny predstavuje celkom 528 vyučovacích hodín,

b/ intenzívneho jazykového kurzu anglický jazyk pre 5 vedúcich zamestnancov objednávateľa v zmysle nasledovnej špecifikácie:

- výučba bude realizovaná v 5 skupinách po 1 účastníkovi, pričom plán výučby bude stanovený na základe výsledkov vstupného testu, ktorým sa overí úroveň jazykových znalostí jednotlivých účastníkov kurzu,
 - celkový rozsah výučby je pre každého účastníka (skupinu) stanovený na 40 vyučovacích hodín, čo za 5 účastníkov kurzu predstavuje celkom 200 vyučovacích hodín.
4. Odborné zameranie (náplň) kurzov bude orientované na odbornú terminológiu zodpovedajúcu predmetu činnosti objednávateľa (preberanie európskych noriem).

Čl. III

Termín, čas a miesto plnenia

1. Jazykový kurz pre 35 účastníkov bude realizovaný v priestoroch sídla objednávateľa, intenzívny jazykový kurz pre 5 vedúcich zamestnancov sa uskutoční v priestoroch poskytovateľa, na Nám. SNP v Bratislave, prípadne po dohode oboch strán v sídle objednávateľa.
2. Termín plnenia predmetu zmluvy je dohodnutý nasledovne:
 - *jazykový kurz pre 35 zamestnancov* – od 25.9.2006 do 30.4.2008
 - *intenzívny jazykový kurz pre 5 vedúcich zamestnancov* – od 25.9.2006 do 31.10.2006
3. Vstupné testy prebehnú v presne stanovenom termíne po vzájomnej dohode objednávateľa a poskytovateľa.
4. Vyučovací čas kurzu je dohodnutý v pracovných dňoch a v hodinách podľa časového harmonogramu (rozvrhu) dopredu schváleného obidvoma zmluvnými stranami a to tak, aby bol jazykový kurz zrealizovaný v čase medzi 10,00 až 14,30.
5. Vyučovací čas pripadajúci na deň štátneho sviatku sa po vzájomnej dohode objednávateľa a poskytovateľa odučí v náhradnom termíne.

Čl. IV

Práva a povinnosti

1. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť výkon dohodnutých služieb v plnom rozsahu podľa čl. II prostredníctvom svojich zamestnancov, pričom zodpovedá za ich výber z hľadiska odbornej a pedagogickej spôsobilosti.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vstup do objektu Slovenského ústavu technickej normalizácie, na Karloveskej ul. 63 v Bratislave, pre osoby, ktoré budú vopred určené na základe vzájomnej dohody s poskytovateľom pre zabezpečenie predmetu zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť adekvátne priestory k vyučovaniu.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky názorné a učebné predmety a pomôcky a dodať študijnú a cvičebnú literatúru všetkým účastníkom kurzov, pričom náklady na ich obstaranie sú zahrnuté v cene kurzu.
5. Objednávateľ sa zaväzuje vyhotoviť časový harmonogram (rozvrh) kurzov, ich prerokovanie a schválenie obidvomi zmluvnými stranami. Ďalej sa zaväzuje vyhotoviť menný zoznam účastníkov kurzu.
6. Objednávateľ sa zaväzuje rešpektovať pracovnoprávny vzťah medzi poskytovateľom a jeho zamestnancami.
7. Objednávateľ v spolupráci s poskytovateľom má právo v pravidelných intervaloch vyhodnocovať úroveň výučby a riadenia kurzu formou hodnotiacich dotazníkov. Frekvencia hodnotenia bude nasledovná:
 - na začiatku kurzu a v prípade nového lektora – do 30 dní od zahájenia kurzu resp. nástupu nového lektora
 - počas trvania kurzu – raz za 3 mesiace

Zistené nedostatky a navrhované opatrenia predloží objednávateľ poskytovateľovi k písomnému vyjadreniu. Prijaté závery hodnotenia musia byť vyhotovené v písomnej forme a po ich prerokovaní a odsúhlasení obidvomi zmluvnými stranami sa stávajú súčasťou dokumentácie kurzu.

8. V prípade nedostatkov výukového procesu uvedených v záveroch hodnotenia má objednávateľ právo navrhnúť zmenu lektora alebo odstúpiť od zmluvy.

Čl. V

Cena a platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy bola stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách ako cena maximálna a konečná nasledovne:

a/ jazykový kurz anglický jazyk pre 35 zamestnancov

Cena za 1 vyuč. hod.	500,-Sk
Cena za skupinu (176 vyuč. hod.)	88 000,- Sk
Cena celkom (528 vyuč.hod./3 skupiny)	264 000,- Sk

b/ intenzívny jazykový kurz anglický jazyk pre 5 vedúcich zamestnancov

Cena za 1 účastníka (za 40 vyuč. hodín).	10 000,-Sk
Cena celkom (za 5 účastníkov)	50 000,- Sk

K cene nebude účtovaná DPH.

Cena zahŕňa okrem výučby aj vykonanie testov, dodávku študijnej a cvičebnej literatúry pre každého účastníka kurzu (čl. IV ods. 4 zmluvy) a ostatné nákladov spojené s dodávkou služby.

2. Fakturácia za dodávku bude vykonávaná po riadnom prevzatí predmetu zmluvy objednávateľom a to osobitne za obidva kurzy. Fakturácia za *jazykový kurz anglický jazyk pre 35 zamestnancov* sa bude vykonávať raz mesačne a to na základe skutočného počtu odučených vyučovacích hodín v kalendárnom mesiaci. Fakturácia za *intenzívny jazykový kurz pre 5 vedúcich zamestnancov* bude vykonaná po ukončení kurzu. Splatnosť faktúry je 14 dní, pričom za dátum úhrady sa rozumie dátum pripísania faktúrovanej sumy na účet poskytovateľa.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. V prípade, že faktúra bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, objednávateľ je oprávnený faktúru v lehote splatnosti vrátiť poskytovateľovi. Tento podľa charakteru nedostatkov faktúru buď opraví alebo vystaví novú. U tejto opravenej (novej) faktúry vyznačí novú lehotu splatnosti.

Čl. VI

Osobitné ustanovenia

1. Po vzájomnej dohode zmluvných strán je možné zo závažných dôvodov zmeniť čas výučby oproti schválenému časovému harmonogramu (rozvrhu) kurzu.

2. Oznámenie o zrušení/preložení vyučovacej hodiny zo strany objednávateľa je bez poplatku, pokiaľ je vyučovacia hodina zrušená/preložená 24 hod. pred plánovaným začiatkom vyučovacej hodiny. V prípade zrušenia/preloženia vyučovacej hodiny zo strany objednávateľa v lehote kratšej ako 24 hod. (zrušenie na poslednú chvíľu, neprítomnosť účastníka/skupiny) je objednávateľ povinný uhradiť cenu jednej vyučovacej hodiny.
3. Zrušenie/preloženie vyučovacích hodín zo strany poskytovateľa (choroba lektora a pod.) musí byť realizované min. 24 hod. vopred. Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť všetky vyučovacie hodiny neodúčené vlastnou vinou. Zrušené hodiny sa odučia v náhradnom dohodnutom termíne.

Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú **do 30. 4. 2008**, s možnosťou predĺženia.
2. Zmluvu je možné zrušiť:
 - písomnou dohodou zmluvných strán,
 - písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
 - okamžitým zrušením pri závažnom a opakovanom porušení dohodnutých zmluvných ustanovení alebo v zmysle čl. IV ods. 8 zmluvy, s platnosťou odo dňa písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
7. Zmluvné strany si text zmluvy prečítali, jeho obsahu porozumeli a prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich skutočnej a slobodnej vôle, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave20/9/2006.....

Za poskytovateľa:

JAZYKOVÉ CENTRUM
PLUS ACADEMIA

V Bratislave 20.9. 2006

Za objednávateľa:

Slovenský ústav technickej normalizácie
Karloveská č. 63